

# Col

## Chapter 1

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1 Παῦλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος Θεοῦ, καὶ Τιμόθεος ὁ  
Paulo apóstolo de-Cristo Jesus pela vontade de-Deus e Timóteo o  
[G3972](#) [G0652](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1223](#) [G2307](#) [G2316](#) [G2532](#) [G5095](#) [G3588](#)  
ἀδελφός,  
irmão  
[G0080](#)

Paulo, apóstolo de Jesus Christo, pela vontade de Deus, e o irmão Timotheo:

2 τοῖς ἐν Κολοσσαῖς ἀγίοις, καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν Χριστῷ: χάρις ὑμῖν  
aos em Colossos santos e fiéis irmãos em Cristo graça a-vós  
[G3588](#) [G1722](#) [G2857](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4103](#) [G0080](#) [G1722](#) [G5547](#) [G5485](#) [G4771](#)  
καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν.  
e paz da-parte-de Deus Pai nosso  
[G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#)

Aos sanctos e irmãos fiéis em Christo, que estão em Colossos. Graça a vós, e paz da parte de Deus nosso Pae e da do Senhor Jesus Christo.

3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ Θεῷ Πατρὶ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, πάντοτε  
damos-graças ao Deus Pai do Senhor nosso Jesus Cristo sempre  
[G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3962](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3842](#)  
περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι,  
por vós orando  
[G4012](#) [G4771](#) [G4336](#)

Graças damos ao Deus e Pae de nosso Senhor Jesus Christo, orando sempre por vós:

4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, καὶ τὴν ἀγάπην ἣν  
tendo-ouvido da fé vossa em Cristo Jesus e do amor que  
[G0191](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3739](#)  
ἔχετε εἰς πάντας τοὺς ἀγίους,  
tendes para-com todos os santos  
[G2192](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#)

Porquanto ouvimos da vossa fé em Christo Jesus, e da caridade que tendes para com todos os sanctos;

5 διὰ τὴν ἐλπίδα, τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς;  
por-causa-da a esperança a reservada para-vós nos os céus  
[G1223](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G0606](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)  
ἣν προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας, τοῦ εὐαγγελίου,  
da-qual ouvistes-antes na a palavra da verdade do evangelho  
[G3739](#) [G4257](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2098](#)

Pela esperança que vos está reservada nos céus, da qual já d'antes ouvistes pela palavra da verdade do evangelho:

6 τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ, ἐστὶν  
o que-chegou a vós, assim-como também em todo o mundo está  
[G3588](#) [G3918](#) [G1519](#) [G4771](#) [G2531](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#)

καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον, καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν, ἀφ' ἧς  
frutificando e crescendo assim-como também entre vós desde o  
[G2592](#) [G2532](#) [G0837](#) [G2531](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4771](#) [G0575](#) [G3739](#)

ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ;  
dia em-que-ouvistes e conhecestes a graça de Deus em verdade  
[G2250](#) [G0191](#) [G2532](#) [G1921](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G0225](#)

O qual já chegou a vós, como também está em todo o mundo; e já vae fructificando, como também entre vós, desde o dia em que ouvistes e conhecestes a graça de Deus em verdade;

7 καθὼς ἐμάθετε ἀπὸ Ἐπαφρᾶ, τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου ἡμῶν, ὃς  
assim-como aprendestes de Epafras, o amado conservo nosso que  
[G2531](#) [G3129](#) [G0575](#) [G1889](#) [G3588](#) [G0027](#) [G4889](#) [G1473](#) [G3739](#)

ἐστὶν πιστὸς ὑπὲρ ὑμῶν, διάκονος τοῦ Χριστοῦ,  
é fiel em-favor-de vós ministro de Cristo  
[G1510](#) [G4103](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1249](#) [G3588](#) [G5547](#)

Como também o aprendestes de Epafras, nosso amado conservo, que para vós é um fiel ministro de Christo.

8 ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν Πνεύματι.  
o também que-nos-declarou a-nós o vosso amor no Espírito  
[G3588](#) [G2532](#) [G1213](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4771](#) [G0026](#) [G1722](#) [G4151](#)

O qual nos declarou também a vossa caridade no Espírito.

9 Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, οὐ  
por-isso isto também nós desde o dia em-que-ouvimos não  
[G1223](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3739](#) [G2250](#) [G0191](#) [G3756](#)

παυόμεθα ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι, καὶ αἰτούμενοι ἵνα πληρωθῆτε τὴν  
cessamos por vós de-orar e de-pedir para-que sejaís-cheios do  
[G3973](#) [G5228](#) [G4771](#) [G4336](#) [G2532](#) [G0154](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#)

ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ, ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει  
conhecimento da vontade dele em toda sabedoria e entendimento  
[G1922](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4678](#) [G2532](#) [G4907](#)

πνευματικῇ,  
espiritual  
[G4152](#)

Portanto também, desde o dia em que o ouvimos, não cessámos de orar por vós, e de pedir que sejaes cheios do conhecimento da sua vontade, em toda a sabedoria e intelligencia espiritual;

10 περιπατῆσαι ἀξίως τοῦ Κυρίου, εἰς πᾶσαν ἀρεσκείαν, ἐν παντὶ ἔργῳ  
para-andar dignamente do Senhor para todo agrado em toda obra  
[G4043](#) [G0516](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1519](#) [G3956](#) [G0699](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2041](#)

ἀγαθῷ καρποφοροῦντες, καὶ αὐξανόμενοι τῇ ἐπίγνωσει τοῦ Θεοῦ;  
boa frutificando e crescendo no conhecimento de Deus  
[G0018](#) [G2592](#) [G2532](#) [G0837](#) [G3588](#) [G1922](#) [G3588](#) [G2316](#)

Para que possaes andar dignamente diante do Senhor, agradando-lhe em tudo, fructificando em toda a boa obra, e crescendo no conhecimento de Deus;

11 ἐν πάσῃ δυνάμει, δυναμούμενοι κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης αὐτοῦ,  
com todo poder sendo-fortalecidos segundo a força da glória dele  
[G1722](#) [G3956](#) [G1411](#) [G1412](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2904](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν μετὰ χαρᾶς;  
para toda paciência e longanimidade com alegria  
[G1519](#) [G3956](#) [G5281](#) [G2532](#) [G3115](#) [G3326](#) [G5479](#)

Corroborados em toda a fortaleza, segundo a força da sua gloria, em toda a paciencia, e longanimidade com gozo;

12 εὐχαριστοῦντες τῷ Πατρὶ, τῷ ἱκανώσαντι ὑμᾶς εἰς τὴν μερίδα τοῦ  
dando-graças ao Pai que vos-capacitou nós para a participação da  
[G2168](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G2427](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3310](#) [G3588](#)

κλήρου τῶν ἁγίων, ἐν τῷ φωτί,  
herança dos santos na a luz  
[G2819](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#)

Dando graças ao Pae que nos fez idoneos de participar da herança dos sanctos na luz.

13 ὃς ἐρρύσατο ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας τοῦ σκοτους, καὶ μετέστησεν  
o-qual nos-libertou nós do o domínio das trevas e nos-transportou  
[G3739](#) [G4506](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G4655](#) [G2532](#) [G3179](#)

εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Υἱοῦ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ:  
para o reino do Filho do amor dele  
[G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0026](#) [G0846](#)

O qual nos tirou da potestade das trevas, e nos transportou para o reino do Filho do seu amor;

14 ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν, τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν;  
em quem temos a redenção o perdão dos pecados  
[G1722](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0629](#) [G3588](#) [G0859](#) [G3588](#) [G0266](#)

No qual temos a redempção pelo seu sangue, a saber, a remissão dos peccados;

15 ὃς ἐστὶν εἰκὼν τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀοράτου, πρωτότοκος πάσης κτίσεως;  
o-qual é imagem do Deus o invisível primogênito de-toda criação  
[G3739](#) [G1510](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0517](#) [G4416](#) [G3956](#) [G2937](#)

O qual é imagem do Deus invisível, o primogenito de toda a creatura.

16 ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα, ἐν τοῖς οὐρανοῖς, καὶ  
porque nele nele foram-criadas todas-as coisas nos os céus e  
[G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2936](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#)

ἐπὶ τῆς γῆς; τὰ ὀρατὰ, καὶ τὰ ἀόρατα; εἴτε θρόνοι, εἴτε κυριότητες,  
sobre a terra as visíveis e as invisíveis quer tronos quer domínios  
[G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G3707](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0517](#) [G1535](#) [G2362](#) [G1535](#) [G2963](#)

εἴτε ἀρχαὶ, εἴτε ἐξουσίαι: τὰ πάντα δι' αὐτοῦ καὶ εἰς  
quer principados quer potestades todas-as coisas por-meio-dele dele e para  
[G1535](#) [G0746](#) [G1535](#) [G1849](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1223](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1519](#)

αὐτὸν ἔκτισται.  
ele foram-criadas  
[G0846](#) [G2936](#)

Porque por elle foram creadas todas as coisas que ha nos céus e na terra, visíveis e invisíveis, sejam thronos, sejam dominações, sejam principados, sejam potestades: todas as coisas foram creadas por elle e para elle.

17 καὶ αὐτός ἐστιν πρὸ πάντων, καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ  
 e ele é antes-de todas-as-coisas e todas-as coisas nele nele  
[G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G4253](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1722](#) [G0846](#)

συνέστηκεν.  
 subsystem  
[G4921](#)

| E elle é antes de todas as coisas, e todas as coisas subsystem por elle.

18 καὶ αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας; ὅς ἐστιν  
 e ele é a cabeça do corpo da igreja o-qual é  
[G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2776](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3739](#) [G1510](#)

(ἡ) ἀρχή, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται ἐν πᾶσιν  
 o principio primogênito dentre os mortos para-que venha-a-ser em tudo  
[G3588](#) [G0746](#) [G4416](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2443](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3956](#)

αὐτός, πρωτεύων;  
 ele preeminente  
[G0846](#) [G4409](#)

| E elle é a cabeça do corpo da igreja: é o principio e o primogenito d'entre os mortos, para que entre todos tenha a preeminencia.

19 ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν πᾶν τὸ πλήρωμα κατοικῆσαι,  
 porque nele nele agradou toda a plenitude habitar  
[G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2106](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4138](#) [G2730](#)

| Porque foi do agrado do Pae que toda a plenitude n'elle habitasse;

20 καὶ δι' αὐτοῦ ἀποκατάλλαξαι τὰ πάντα εἰς αὐτόν,  
 e por-meio-dele dele reconciliar todas-as coisas para ele  
[G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G0604](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1519](#) [G0846](#)

εἰρηνοποιήσας διὰ τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ -- δι' αὐτοῦ --  
 tendo-feito-a-paz pelo o sangue da cruz dele por-meio-dele dele  
[G1517](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#) [G1223](#) [G0846](#)

εἴτε τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, εἴτε τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.  
 quer as-coisas sobre a terra quer as-coisas nos os céus  
[G1535](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1535](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

| E que, havendo por elle feito a paz pelo sangue da sua cruz, por elle reconciliasse comsigo mesmo todas as coisas, tanto as que estão na terra, como as que estão nos céus.

21 καὶ ὑμᾶς, ποτε ὄντας ἀπηλλοτριωμένους καὶ ἐχθροὺς τῇ διανοίᾳ, ἐν  
 e a-vós outrora sendo alienados e inimigos na mente nas  
[G2532](#) [G4771](#) [G4218](#) [G1510](#) [G0526](#) [G2532](#) [G2190](#) [G3588](#) [G1271](#) [G1722](#)

τοῖς ἔργοις τοῖς πονηροῖς,  
 as obras as más  
[G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G4190](#)

| A vós tambem, que d'antes ereis estranhos, e inimigos no entendimento, em obras más, agora todavia vos reconciliou,

22 νυνὶ δὲ, ἀποκατήλλαξεν ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, διὰ τοῦ  
 agora porém reconciliou no o corpo da carne dele pela a  
[G3570](#) [G1161](#) [G0604](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#)  
 θανάτου, παραστήσαι ὑμᾶς ἁγίους, καὶ ἀμώμους, καὶ ἀνεγκλήτους,  
 morte para-vos-apresentar nós santos e sem-mácula e irrepreensíveis  
[G2288](#) [G3936](#) [G4771](#) [G0040](#) [G2532](#) [G0299](#) [G2532](#) [G0410](#)  
 κατενώπιον αὐτοῦ;  
 perante ele  
[G2714](#) [G0846](#)

No corpo da sua carne, pela morte, para perante si vos apresentar sanctos, e irreprehensíveis, e inculpáveis,

23 εἶ γε ἐπιμένετε τῇ πίστει, τεθεμελιωμένοι καὶ ἕδραῖοι, καὶ μὴ  
 se de-fato permanecerdes na fé, alicercados e firmes e não  
[G1487](#) [G1065](#) [G1961](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2311](#) [G2532](#) [G1476](#) [G2532](#) [G3361](#)  
 μετακινούμενοι ἀπὸ τῆς ἐλπίδος τοῦ εὐαγγελίου οὗ ἠκούσατε, τοῦ  
 sendo-removidos da a esperança do evangelho que ouvistes o  
[G3334](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3739](#) [G0191](#) [G3588](#)  
 κηρυχθέντος ἐν πάσῃ κτίσει τῇ ὑπὸ τὸν οὐρανόν, οὗ ἐγενόμην  
 pregado em toda criatura a debaixo-do o céu do-qual tornei-me  
[G2784](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2937](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3739](#) [G1096](#)  
 ἐγὼ Παῦλος διάκονος.  
 eu Paulo ministro  
[G1473](#) [G3972](#) [G1249](#)

Se, todavia, permanecerdes fundados e firmes na fé, e não vos moverdes da esperança do evangelho que tendes ouvido, o qual é prégado a toda a creatura que ha debaixo do céu, e do qual eu, Paulo, estou feito ministro.

24 Νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ ἀνταναπληρῶ τὰ  
 agora me-alegro nos os sofrimentos por vós e completo o-que-falta  
[G3568](#) [G5463](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3804](#) [G5228](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0466](#) [G3588](#)  
 ὑστερήματα τῶν θλίψεων τοῦ Χριστοῦ, ἐν τῇ σαρκί μου, ὑπὲρ  
 das-afflicções das tribulações de Cristo na a carne minha em-favor-do  
[G5303](#) [G3588](#) [G2347](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1473](#) [G5228](#)  
 τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὃ ἐστὶν ἡ ἐκκλησία;  
 o corpo dele que é a igreja  
[G3588](#) [G4983](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1577](#)

Regozijo-me agora no que padeço por vós, e cumprio na minha carne o resto das afflicções de Christo, pelo seu corpo, que é a igreja;

25 ἧς ἐγενόμην ἐγὼ διάκονος, κατὰ τὴν οἰκονομίαν τοῦ Θεοῦ, τὴν  
 da-qual tornei-me eu ministro segundo a dispensação de Deus a  
[G3739](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1249](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3622](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)  
 δοθεῖσάν μοι εἰς ὑμᾶς, πληρῶσαι τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ,  
 dada a-mim para nós para-cumprir a palavra de Deus  
[G1325](#) [G1473](#) [G1519](#) [G4771](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#)

Da qual eu estou feito ministro segundo a dispensação de Deus, que me foi concedida para comvosco, para cumprir a palavra de Deus;

26 τὸ μυστήριον τὸ ἀποκεκρυμμένον ἀπὸ τῶν αἰώνων καὶ ἀπὸ τῶν  
 o mistério o oculto desde os séculos e desde as  
[G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G0613](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#)  
 γενεῶν, νῦν δὲ ἐφανερώθη τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ;  
 gerações agora porém foi-manifestado aos santos dele  
[G1074](#) [G3568](#) [G1161](#) [G5319](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0846](#)

| O mysterio que esteve occulto desde todos os seculos, e em todas as gerações, e que agora foi manifesto aos seus sanctos;

27 οἷς ἠθέλησεν ὁ Θεὸς γνωρίσαι τί τὸ πλοῦτος τῆς δόξης  
 aos-quais quis o Deus dar-a-conhecer qual a riqueza da glória  
[G3739](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1107](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#)  
 τοῦ μυστηρίου τούτου, ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὃ ἐστὶν Χριστὸς ἐν ὑμῖν,  
 deste mistério este entre os gentios, que é Cristo em vós  
[G3588](#) [G3466](#) [G3778](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5547](#) [G1722](#) [G4771](#)  
 ἡ ἐλπίς τῆς δόξης;  
 a esperança da glória  
[G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G1391](#)

| Aos quaes Deus quiz fazer conhecer quaes são as riquezas da gloria d'este mysterio entre os gentios, que é Christo em vós, esperança da gloria:

28 ὃν ἡμεῖς καταγγέλλομεν, νουθετοῦντες πάντα ἄνθρωπον, καὶ διδάσκοντες  
 o-qual nós anunciamos admoestando a-todo homem e ensinando  
[G3739](#) [G1473](#) [G2605](#) [G3560](#) [G3956](#) [G0444](#) [G2532](#) [G1321](#)  
 πάντα ἄνθρωπον, ἐν πάσῃ σοφίᾳ, ἵνα παραστήσωμεν πάντα ἄνθρωπον  
 a-todo homem em toda sabedoria para-que apresentemos todo homem  
[G3956](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4678](#) [G2443](#) [G3936](#) [G3956](#) [G0444](#)  
 τέλειον ἐν Χριστῷ.  
 perfeito em Cristo  
[G5046](#) [G1722](#) [G5547](#)

| O qual annunciámos, admoestando a todo o homem, e ensinando a todo o homem em toda a sabedoria; para que apresentemos todo o homem perfeito em Jesus Christo;

29 εἰς ὃ καὶ κοπιῶ, ἀγωνιζόμενος κατὰ τὴν ἐνέργειαν αὐτοῦ, τὴν  
 para o-que também trabalho lutando segundo a operação dele a  
[G1519](#) [G3739](#) [G2532](#) [G2872](#) [G0075](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1753](#) [G0846](#) [G3588](#)  
 ἐνεργουμένην ἐν ἐμοί, ἐν δυνάμει.  
 que-opera em mim em poder  
[G1754](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1411](#)

| No que também trabalho, combatendo segundo a sua efficacia, que obra em mim poderosamente.